

دار الفنون

حقوق فائز علی بن محمد بن عبد

مفروق ، اقتصادیات

ایکی آبرہہ بر نشر اولونور

مندوجات

قسم مفروقی :

بی تورکیہ حقوق مدنیہ سی تدقیاتنه مدخل [مؤلفی ساوزه رهال] مترجمی صدیق سامی ، دانش سعید
 قوه مؤسسہ نظریہ سی احمد رشید
 تورک - رومن محکمہ سندہ کی حادثہ جدیدہ

تورك - رومهن محكمه سنده كى حادثه جديده

۲ [*]

ايلك قرار . - ژانمرك مذ كرمسى

مدعى و كيلي مذ كرمه سنده تورك آژانلغى نى متناقض استنتاجاتده بولونمق و جريان عدالتى تعويق و تاخير ايلك ايله اتهامه تصدى ايتمش اولديغندن، آژانمزم مصطفى ناشد يك افتدى ۲۸ تشرين ناي ۱۹۲۷ تاريخلى مقابل مذ كرمه سنده بواستنادانى دفعاً، اول امرده، محكمه حكيميه عرض اولونان اختلافك ماهيتنى و تورك آژاننى طرفندن ايلك جلسه ده اتخاذ قيلنمش اولان اصول مدافعه يى شووجه ايله خاطر لائمه لزوم كورمش در :

زونفولداقده مقیم نيقولايكى افتدى ۲۷ تشرين اول ۱۹۲۲ ده - تورك وروم اهالى نك مبادله سنه دائر اولان مقاوله نامه نك احكامى [۲۰] نه توفيقاً - بر مبادلر قافله سنه قاتيلوب قصبه دن چيقاريلمش در . استانبوله كلنجه ، رومانيا جنرال قونسلا توسنى لهنده تحريك ايدم بيلمش و يومداخلة بالاخره علاقه دارايكى دولتك - توركيه ايله رومانيا نك - آره لرندم ديپلوماتيقي بر اختلافه منجر اولمش در : نيقولا قالفه نك تابعيت صحيحه سنى تعيين ايتك و مبادله يه تابع اولوب اولمديغنى آكلامق مطلوبدى . ايكي حكومت بومساله نك حلى بولنده نوطه لر تماطى ايدم لرلر كن و نيقولا قالفه تورك ورومهن حكومتلرينك مناقشائى نتيجه سنى

[*] ماقبلى مجموعه نك ۳۷ نجى صايسنده مندرج در .

[۲۰] لوزانده امضا اولونان سندات بين الملل دن ۹ نجيسى تشكيل ايدم «روم و تورك اهالى نك

مبادله سنه دائر مقاوله نامه » نك ۹ نجى ماده سنى نك ايلك فقره سى :

« سكرنجى ماده ده مصرح مهاجرين و جماعته عائد شهر داخلىده ويا قراده كى اموال غير منقوله

و مذكور مهاجرين ويا جماعات طرفندن بر اقلمش اولان اموال منقوله ۱۱ نجى ماده ده مصرح

مخلط قوميسيونلر طرفندن آتيده كى احكامه توفيقاً تصفيه ايديله جك در . » [ترجمه رسميه .]

مذكور مقاوله نامه نك ۱۲ نجى ماده سنى نك صوكنجى فقره سى :

« تصفيه ايديله جك اموال ، حقوق و منافعه متعلق بالجمله اعتراضات قوميسيون طرفندن صورت

عطيه ده حل ايديله جك در . » [ترجمه رسميه .]

بکلمه اقتضا ایده رکن، بر استرداد اموال دعواسیله محکمه به کلمش؛ ایکی حکومت آره سنده مذاکره اولونان، معلق بولونان تابعیت مسأله سی محکمه به حل ایتدیرمکه تصدی ایلش در. بواقعات قارشیسنده محکمه مک عدم صلاحیتی آشکاردی، زیرا مدعی مک تابعیتی مسأله سی برمسأله حادثه صفتیله اورتیه چیقیمیوردی، بومسأله اختلاف حق اساسی تشکیل ایتمکده وموجود اولان دیپلوماتیتی بر اختلافه موضوع بولنمده ایدی. مدعی طرفک اغواکارانه ادعای خلافت اولارق، تورک آزانی، دعوانک جریانی اعتراضاً بر عدم صلاحیت ادعای آیان ایله تصدیق ایتمه مک، بواعتراضک سر دینه علت، منازعه مک حل غیر محدود رزمان ایچین تأخیر اولونمی حکومت متبوعه سنجه آرزو ایدلیدی ذهابنه محل ویرمه مک اوزره، باشقه بر طریق مدافعه به کیروب دعوانک اساساً محکمه مک صلاحیتی دائره نه کیرمه دیکنی ومحکمه بوخصوصده، ذات دعوی جهندن، عدم صلاحیت بیان ایتک ایجاب ایدلیدی کوسر مملکتی مرجع بولمشدی.

ایشته بوسیله در که ایلک محاکمه ده تورک آزانی، ذات مسأله مدعی مک طلبک صحیح. اساس اولوب اولدیغنی تعییندن عبارت اولوب، دعوانک مسموعیتی تصدیق ایدیلندن اول تابعیتی تدقیقه فائده اولدیغنی بیان ایتش در. تورک آزانی خصم لردن صوکره هر دفعه کلامنده بوافادینی مصرانه تکرار ایلش در.

مدعی طرفک مذکر سنده ۱۶ مارت ۱۹۲۷ ده کی محاکمه ضبط نامه سندن نقل ایتدیکی فقره [۲۱] تورک آزانی مک عینی محاکمه ائنده دفعاتله بسط ایدلیدی شو فکرک بیانندن عبارت در.

محکمه، ۲۸ مارت ۱۹۲۷ تاریخلی اعلاننده، بوسورت دفعی مقبول کورمه مش، اول امرده تابعیت مسأله سنک لزوم حله قائل اولمش در.

ذات دعوانک برقراره ربطی تابعیت مسأله سنک حله تابع اولوق حالنده، مدعی علیه، که بر دولت در، اونی تمیل ایدن تورک آزانی هنوز معلق بولونان دیپلوماتیتی بر اختلافده محکمه مک حکم ویرمک صلاحیتی طاقینمقلغنی بلااعتراض تلقی ایلیمز. - بونکله برابر، ایشک حل وانتاجی تعویقه سی ایتدیکنه ذهاب حصوله کتیرمه مک وبواعتراضی محضاً دولت متبوعه سنک حقوق حاکمیتی وقایه مقصد یکانه سیله سرد ایتدیکی امرنده محکمه بی

[۲۱] «بومحکمه مک بر اختلاف تابعیت ماده سنده قرار ویرمک صلاحیتی ایشک دائره صلاحیتنه کیرمیلیر مامیتده اولی شرطنه معلق در».

اقتناع ايله مك اوزه ره، تورك آژانى، محكمه نك اظهار ايتديكى آرزويه تبعاً، براين مطلوبه يي ابراز ومسأله نك تنويرى ايچين مقتضى اولان ايضاحنى اعطا ايتمش در .

مصطفى ناشد بك بونمهداتى عقبنده : « تورك آژانى ، عيى آرزويى تعقيباً ، يعنى ، محكمه نك وجدائى تطميناً ، فقط محكمه نك عدم صلاحيتى حقنده قيود احتياطيه سرد ايدهرك ، خصملىرينك دليللىرى موقع بجنه چكمكه مع المنونيه ابتدار ايله چك در ، ديد كدن صوكره ، بحث مذ كوره شومنوال اوزه كيرمش در :

مدعى ايله رومن آژانى، اول امرده، تورك آژانك ابراز ايتديكى اوراقك قيمتى نقض وابطال جهم ايتشله؛ ثانياً، مدعينك تورك تابعيتى طائمش اولسه بيله، معاهده نامه نك ۶۴ نجى ماده سى نك ۲ نجى فقره سى [۲۲] موجبنجه ۶۵ نجى ماده [۲۳] احكامندن استفاده

[۲۲] لوزان معاهده نامه سى نك ۶۴ نجى ماده سى :

« بوقسمده « دول متفقہ » تميزندن مقصد، تورك يادن ماعدا دول قاعده در . « متفقين تبعه سى » تميزى تورك يانك غيرى دول قاعده تبعه سندن بولونان ويا خود دول مذ كورده دن برينك تحت حايه سنده كى بردوت ويا اراضى تبعه سندن اولان اشخاص حقيقه ، شركات ، جمعيات ومؤسساته شامل در .
« بوقسمك « متفقين تبعه سى » نه متعلق بولونان احكامى ، دول متفقہ تابعيتى حائز اولدقلى حالده فعلاً بودولتلى طرفندن مظهر حايه اولمش بولونلرندن دولايى مأمورين عثمانيه جابندن متفقين تبعه سى كيبى معامله كورمش وبو يوزدن ضرره دوچار اولمش اولان اشخاص حقننده تطييق ايديله چك در . « [ترجمه رسميه .]

[۲۳] لوزان معاهده نامه سى نك ۶۵ نجى ماده سى :

« ۲۹ تشرين اول ۱۹۱۴ تاريخنده تورك قالمجى اراضى اوزه رنده حالاً موجود وقابل تشخيص اولان اموال، حقوق ومنافع، بولوندقلى حال اوزه ره ، من له الحظرته در حال اعاده اولونه جق در .
« بالمقابل ، تورك تبعه سنه عائد اولوب ۲۹ تشرين اول ۱۹۱۴ تاريخنده دول متفقہ نك حاكميتى ويا حايه سى آلتنده بولونان ويا خود بالقان محاربه لىنى متناقب عثمانى ايمپراطورلغندن فك ايديله رك بوكون دول مذ كوره نك تحت حاكميتنده بولونان اراضى اوزه رنده حالاً موجود وقابل تشخيص اولان اموال، حقوق ومنافع ده، بولوندقلى حال اوزه ره، من له الحظرته در حال اعاده ايديله چك در .
كذلك بو معاهده ايله عثمانى ايمپراطورلغندن آيرلش اراضى اوزه رنده بولونوب تورك تبعه سنه عائد اولان ودول متفقہ مأمورى جابندن تصفيه ايدلمش ويا لاعلى التعيين سائر تدابير استثنائيه تابع قيلنمش بولونان اموال ، حقوق ومنافع حقننده عيى اعاده معامله سى در حال ياييله جق در .
« اشبو معاهده ايله عثمانى ايمپراطورلغندن آيرلان بر طوبراقده كائن اولوب عثمانى حكومتى طرفندن تدابير فوق العاده حربيه تابع طوتولمش اولدقندن صـ وكره مذ كور طوبراقده اجراى حاكميت ايدهن دولت عافده نك اليوم يدنده بولونان قابل تشخيص كافه اموال و حقوق ومنافع

ایتمك حقى حائز اولاجىقى اثباته چالیشمشلردر. لکن، بوايکی جهتی اثباته توجیه وسوق
ایستدکاری استدلال غلط ملاحظه لره مبتنی اولمغله، ایراد ایستدکاری دلیللرک غلط افکاره
بنا ایدمش اولدینی اثبات قیلینجه، انشآت حقوقیه لری البته چوکه چک در.
فی الواقع، آزانمک استدلالات آتیه سی نک تأثیر قویسی ایله بوانشآت حقوقیه یقینلمش در.
باقکیز فصل :

اول امرده، تورک آزانلی مدعی نک تلسیق طریقله تابعیت عثمانیه کیرمش، یاخود
حق خیارینی بالاستعمال رجعی صورته بوتابعیت کیروب اونده قالمش اولدینی اثبات ایدمه مدیکی
ادعا ایدلمکده و بو ادعا نک اثباتی ایچین ۲۸ مارت ۱۹۲۷ تاریخلی اعلام ذکر و ایراد ایله
احتجاج اولتمکده در. حال بوکه، بواعلام « مدعی علیی، ذکر و ایراد ایله احتجاج ایتمک
ایستیه چکی کافه ادله ایله، مدعی نک تورک تبعه سندن اولدینی اثباته دعوت، ایتش در.
بناء علیه، حلی مطلوب اولان مسأله تورک آزانلی طرفندن ابراز اولونان دلائل ثبوتیه نک
سوز کوتورور اولوب اولمدیغنی ثبوت مسأله سی در. فقط آزانمک بونثیتدن اول برنقطه نک
تصریحی التزام ایتش در. اوقظه شودر: نیقولا قالفه نک تورک نابی صفتنده دوغمش اولدینی
برکیفیت منته در. بوکیفی اوده، وکیلی ده، رومنه آزانلی ده صراحت قطعیه ایله
تصدیق ایتش در. بناء علیه، بوکیفیتک خلافتی اثبات رومانیا لیلک ادعاسی ایلری سورمه
بواقیدیلره ترتب ایدره. بو بویله ایکن، و تورک آزانلی ایلمک محاکمه ده محکمه نک نظر دقتی
بوقطعه دفعانه جلب ایتشکن، مدعی طرف طرفیندن هر برینه اصولاً مرتب اولان
وظیفه لری عکس وقلب ایدره، نیقولا قالفه نک تورک اولدیغنیک اثباتی تورک آزانیه
ترتیبه چالیشمشدی. مدعی طرف بویوله صرف مساعی ایدره کن، دو برجه رومانیا یه
الحاق اولوندینی زمان مدعی نک اوراده مقیم بولندیغنه، رومنه تابعیتی اختیار ایتدیکنه،
بوتابعیتی حقیقه اکتساب ایلدیکنه و تورکیه بر رومنه پاساپورطی ایله کلدیکنه دایر
هیچ بر دلیل ثبوتی کوسترهمشدی. بوتون افاده لری یاس بیاغی برقرینه به مستددی.

صاحب مشروعلرینه، بولونقلری حال اوزره، اعاده ایدیله چک در. مذکور اراضی اوزره زنده
اجرای حاکیت ایدهن دولت عافده جانبدن تصقیه ایدلمش اولان اموال غیر منقوله دخی عینی اعاده
معامله سنه تابع طوتوله جق در، افراد آره سنده بولردن ماعدا اولان بالجه استحقاق مدعیاتی،
صلاحیتدار محلی محکمه لرینه راجع اولاجق در.

« استحقاق ادعا اولونان اموالک تشخیصه ویا اعاده سنه متعلق کافه اختلافات بوقسمک بشنجی
فصلنده محرر مختلط حکم محکمه سته عرض ایدیله چک در. » [ترجمه رسمیه.]

وقتا که تورک آژانی - مندرجاتلرینک قیمت صحیحهلری جای بحث اولامیان وثیقهلری بالا براز، مدعی نیقولاقلفه نك تا ولادتندن بهری حائر اولدینی تورک نابین صفتی محافظه ایده گلش اولدینی اثبات ایلدی، اووقت خصم طرف بو ثبوت علیه قیام ایده رک تورک آژانی نك آنجق بر تلسیق وثیقهلری کوسترمه بیله جگنی ادعا ایتدی.

تورک آژانی سالف الذکر قریبه نك قیمتق موقع بحثه قومق ایسته مه مشدر، زیرا بوقریبه واقعات مثبته نك ومحل بحث وجدال اولامیه جق وثائق قیمتندن هیچ بروقت اوستون اولماز. فقط، «طبیجه بالقان» دعواسنده [۲۴] طرفینک حرارتلی مدعیات ومدافعاتی خاطر لایمق بجا دکلیدر؛ رومانیانک تابعیت حقنده کی احکام قانونیه سی بومملکتک آوقاتلرینک سرآمداندن اولان ذاتلر اودعوایه متعلق محاکمات انساننده کوزلجه تشریح ایتملردی. بو تشریحاندن مستبان اولمشدی که مدعی طرفینک مبنای استدلالی اولان اویله برقرینه قیمتندن کلیاً خالی در.

طرفینه اصولاً مرتب اولان وظیفهلری عکس وقلب ایله، بویله نك غریب ربوله سلوک ایله، ذکر اولنان قریبه استناد ایله، نیقولاقلفه نك تلسیق طریقله تورک تابعیته کیردیکنک اثباتی مدعی علیه تورک حکومتیه ترتیب ایدن مدعی طرف نیقولاقلفه نك

[۲۴] بویک اسکی بر دعوا در: منشأ ۱۸۷۸ ده کی عثمانی - روس محاربه نك نتایجندن برنده کائندر. اووقت رومانیای ترکه مجبور اولدیمز دوبریجه قطعه سنده برچوق مسلمانلرک برچوق املاکی واردی. رومه نلرک «تایچه بالقان» دیککاری بوجسیم وچوق قیمتلی اورمان مذکور املاکدردر. رومانیای حکومتی بواملاکی برر عادی بهانه ایله ضبط وغصب ایتمشدی. طبیجه بالقان ایچین رومانیای محکمه لرنده مختلف تاریخلرده جریان ایدن ونتیجه لرنده معطی قرارلر رومن عدلیه سی بویک کوسته ریجی اولمقدن چوق اوزاق بولونان دعوا لردن قطع نظر، رومانیای حکومتی، دیکر املاک مقصوبه ایشلری کیبی، بو طبیجه بالقان ایشی ده بزمه عدالت پرورانه مذاکره ایده جگنی وعد واعلان ایتمشکن، بو وعدک سائق حقیقیسی اولان منفعتی یزدن استحصال ایتدکن صوکره مذاکره به یناشیامش، بوتون بواملاک بدلی اولق اوزره بزهیدی میلیون فرانق ویرمکی ۱۹۱۸ اوانلنده بکرشده امضالادینی سندله تمهید ایتمشکن، ایتلاف زمره سی نك غلبه سی اوزرینه بوسندی کآن لم یکن قیلمی استحصال ایتمش در. نهایت، طبیجه بالقان دعوا سی تورک - رومن حکم محکمه سی سنه دوشمش، رئیس ایله رومن حاکی حکمز احمد رشید بکک صایوب دوکدیککی دلائل قویه بی هیچه صایارق، حتی اساسه کیریشیله ینه بزه حق ویرلیه جگنی ایما ایده رک - فقط، برکت ویرسین، بوتملکلی بوله صوقولیه رق - عدم صلاحیت قراریله محکمه بی دعوایه باققدن آلیقومشلردر. محکمه به مراجعت ایدن دیکر برچوق زواللی اصحاب املاکک دعوا لری ده عاقبتجه بو طالعیز دعوی ایله هم حال اولمشدر.

حين ولادته بايانتك و آتانتك ده تورك تابعيتده اولدقلىنى اونوتوب مرقومك سجل نفوسه قيدي تابعيت حقده كي قانونمذك ۱ نجى مادهسى [۲۵] نه مغاير اولدينى ادعاسنه قاييتمشدر !

آزاتر ، مدعيتك سجلده نفوسه كيفيت قيديك موافق نظام اولدينى سويليهرك ، مدعيتك سجل نفوس نظامنامه سنك ۶۰ نجى مادهسى [۲۶] نى ذكر ايتمشدر . بعد ، دفعه سويلهجه دوام ايتمشدر :

ايشته كوروليور كه نيقولايكى اقدى شوماده نظاميه نك حرفياً احكامنه توفيق حركت ايتش ، اله ويريلن سجل نفوس تذكره سي ده ايجابات قانونيه تماماً موافق اولارق جيقاريلوب و يرلشدر .

معاملهلى اوراقل بريرنده سجل نفوس مامورى طرفدن يازيلش برر كنار وار ؛ اونده بومامور مرقومك (نيقولا قالفه) والده سي سلماتيجه بنت متوفى طودورى ايله همشيره سي قله ثوابترا ديكرى مانيو « توقيعى جعفر » محله سنك خانه ده مقيد ايسه ده كنديسنك قيدينه دسترس اولونه ما ديغنى يازييور . مدعى طرف بودر كناره اهميت عطف

[۲۵] ۷ شوال ۱۲۸۵ - ۱۹ كانون ثانی ۱۲۸۵ (۳۱ كانون ثانی ۱۸۶۹) تاريخلى تابعيت قانونك ۱ نجى مادهسى : « والدينى و ياخود بالكر والدى تابعيت دولت عليه ده بولوندينى حاله تولد ايدن اشخاص دولت عليه تبعه سندن معدوددر . »

[۲۶] ۱۴ حزيران ۱۳۱۶ تاريخلى سجل نفوس نظامنامه سنك ۶۰ نجى مادهسى نك ايلك قمرلى :

« تحرير نفوسى اجرا و اكال اولومان محلرده بولونوب ده كنديليرنى سجل نفوسه قيد ايتديرمه مش اولان ذكر و اناتك منسوب اولدقلى محله و ياقره نك امام و يا مختاران و جامات غير مسلمه خدمه لرندن اوصاف و اشكالى حاوى كتيره جگيرنى علم و خبر اول بايد نفوس اداره لرندن يازيله جق مذكوره ايله برابر طهرده مجلس اداره به و در سعادته شهراماتى مجلسه توديع اولنه رقى بونلرك اوراچه على الاصول اقامه ايدم جگيرى شاهدار اوزرته تدقيقات مكمله بالا اجرا هوئى تعين و تبين ايتدكن صوكره مذكور مجلسلك قراريله مجدداً سجل نفوسه قيدلى اجرا اولنه جقدر . بوقيدسزلى طول مدت خسته و قلمه بند و كورك جزايرى مستلزم جرائم ايله محكوم و صغير و مجنون و معتوه اولقى و سلك عسكريد و زاندارمه ده و داخل تحرير اوليان بلاد شاهانه ده و ديار اجنبيه و اسفار بعيدة بحريه ده بولونقى كيبى اعذار مقبوله مبتنى اولدينى و ياخود اعذار واقعه مذكوره به ، مبتنى اولوب ده معذرت مذكوره نك ازالهنى متعاقب اوج ماهه ظرفنده كنديسنى سجل نفوسه قيد ايتديرمديكى حاله بوكيلردن نفوس مکتومه دن عدليه بر عدد همانلى لراسى جزاى نقدى آلتدقدن صوكره اوچنجى ماده موجبنه تذكره همانيه اعطا قبله جق ... الخ . »

ایتمکده در . حال بوکه ، اولاً ، بر قید سابقک وجودینی نظامنامه استلزام ایتمه بور ؛ ثانیاً مدعی نک بر محله ده مقید هیچ بریرک سجل نفوس سنده مقید اولدیغنه دلالت ایتمز . حال بویله ایکن ، « توقیمی جمعقر » محله سی قیودنده بک مهم براماره کشف ایدلمش در : مدعی نک آناسی ایله ایکی قیزقارده شی اوراده تورک تابعانی صفتیله مسجل درلر . نيقولا قالفه نک ذکر اولونان والده سی سلطانچه اسلا دوریجی لی اولدیغنه ، نيقولا دوغدینی زمان اوراده مقیم بولوندیغنه واستانبول سجل نفوس سنده تورک تابعه سی صفتیله تسجیل قلمبندیغنه کوره ، مدعی نک باباسنک دوریجی رومانیا یه الحاق اولوندقدن اول ویا سوکره تورکیده ده تمکن ایتمش اولسی قویاً ادعا ایدیله بیلیر .

سلطانچه کندیسنک آناسی دکل ، قاین والده سی اولدیغنه دائر مدعی طرفندن سرد ایدیله ن ادعا یه کنجه ، بو ادعا مقبول اولاماز ، چونکه آناسنک سلطانا (ذکر اولنان سجل نفوس مأموری نک سلطانچه دیدیکی قاین) اولدینی بالذات مدعی ، خارجیه نظارتنک استجوابنامه سنه ، کندی قلمیله ، کندی امضاسی آئنده یازمش وبونی ینه کندیسسی ۲۴ تشرین ثانیله وقوع بولان محاکمه اناسنده تأییداً افاده ایتمش در .

مادام که مدعی علیه بونجه - سوز کوتورمز واقعات ایله موقعی ایدن ای تمین ایده بیلمش در ، شـو حالده تورک آزانی نه ایچین جریان محاکمه نک بین الحکومتین تابعیت اختلاف سیاسی حل اولونجه یه قدر تعلیقی ایستبور ؟ عجیبواختلافک کندی اینه حل اولونمسی امرنده ، ولو ادنی ، برشبهه سی می وارد ؟ بوسؤال مقدری درپیش ایدن مصطفی ناشد بک اوکا شو جوابی ویریور : چونکه برسیاسی مسأله نک بر محکمه طرفندن مستور برشکلده ، یعنی علاقه دارک اوکا اکسا ابتدکی صورت مضمرده ده ، کیلوب آلمسی حکومت قبول ایده مز .

۲۸ مارت ۱۹۲۷ اعلامنک تورک آژانسه توجیه اییدیکی دعوت مدعی نک تابعیتی حقنده دلائل ثبوتیه متممه ابرازی خصوصنه مقصور اولقله ، آژان ، ۲۴ تشرین اول ۱۹۲۷ تاریخی مذکره سنده جریان محاکمه نک تعلیقی محکمه دن طلب ایتمکله اکتفا ایلش ایدی . حال بوکه ، مدعی ، دعوانک کندیسنه غیر مساعد برصورت جریان آلدیغی کورونجه ، ۲۴ تشرین ثانی تاریخی مذکره سنده ۶۴ نجی ماده نک ۲ نجی فقره سی [۲۷] ی

فایلاً ذکر ایله احتجاج ورومن آژانی ده عینی مدعای ایراد ایتش اولقله، تورک آژانی مدعی طرفدن شوایکی ادعایی، یوقاریده حکایه اولوندیغی وجه ایله، رد ایتدیکندن، محکمه جه مدعیك دعوا سی نه ۶۵ نجی ماده [۲۸] نك نه ده ۶۴ نجی ماده [۲۹] نك دائرة حکمنه کیرمديکینی بیان ایدیلرک و بویله جه تابعیت مسأله سنه دو قونولیه رق، دعوا نك ردی ممکن اولاجنی امیدنی اظهار ایتشدرد .

تورک آژانی بوصورت حرکتک عملی اولدیغی و اجتهاد ایله مؤبد بولوندیغی سولش بونی اثبات صدندنه، عباس حلمی پاشانك انکلتزه حکومتی علیهنه تورک-انکلیز محکمه سنده اقامه ایتش اولدیغی صدندنه دعوا یی تذکار ایدیلرک، اشبو محکمه نك «صلاحیتی حقوقاً ثابت اولدیغی» افاده سیله مدعی نك تابعیتی مسأله سنه تماسدن توقی ایتدیکینی افاده ایلش در . آژانمز، مسرودادن صوکره، اساس دعوا یی موضوع بحث ایدیلرک، بو جهتجه اولان دفعی ده شومنوال اوزره یوروش در :

مدعی طرف دعوا سنك اساسی تصویر و ترتیبده اویله برادعایی مبدأ اتخاذا ایتش در، که باشند باشه برغلط در. ایشته بو غلط ابتدائی درکه، هم مدعی یی، هم ده رومن آژانی ۶۴ نجی ماده نك ۲ نجی فقره سی [۲۹] نی ذکر و ایراد ایله احتجاج حرکت غریبه سنه سوق ایتش در. استدلاللری کاملاً شوادعایه مستنددر : تورک مقاماتی نیقولا قالفیه، رومانیای تبعه سندن بر آدم صفتیه دکلسه بیله، هر حالده رومانیای تحمیلرندن بر شخص صفتیه، معامله ایتشلر. شو حالده، مقامات مذکور جه بوشخصه تورکلیکدن غیری بر صفت تابعیتی حائز بر آدم صفتیه معامله ایدمديکینی تورک آژانی اثبات ایدنجیه، شو استدلال کاملاً قیمتدن معرا قلاجی .

آژانمز بواستدلالی هر تورلو قیمتدن تخلیه مبادرتله دیش درکه : بوتون واقعائی تکرار ایتک ایسته میورزه، اساساً بونلر طرف دیگر جه موضوع بحث وجدال اولما مشدر. یالکز شو کیفیت نظر دقت اوکنه قویق ایستهرز : اصل نزاع نیقولا قالفیه نك تورک معامله سی کوروب کورمديکی ماده سنده در . رومانیانك تورکیه یه مؤاخذه کارانه بر لسان ایله سویلدکلرخی بسیط بر صورتده افاده ایدلم : «سز بو آدمک رومن اولدیغی بیلمیه رک اوکا تورک معامله سی ایدیورسکیز؛ اونی رومن طانییکیز اوکا بوصفتله معامله ایدیکیز.» و مدعی کنینی ایچنه دوشوردیکی شو وضعیتدن تخلص نفس ایچین بر مخرج بولمغه والهانه

[۲۸] ۲۳ نومرولو حاشیه یه مراجعت .

[۲۹] ۲۲ نومرولو حاشیه یه مراجعت .

چالیشوب چالارکن ، حال وموقعنک بویلهجه بدهاتندن تفاقل ایتمکده ومعااهده نامه نك
 ۶۴ نجی ماده سی [۲۹] نی ملجأ اقصى ایدینک سعینده بولونیور .
 بو ۶۴ نجی ماده نی تدقیق ایدلم ؛ فقط بوتدقیقندن اول ، ایلک محاکمه ده تشریح
 ایتدیکنمز مدعا نی خلاصه خاطر لانه لم :

مدعی طرفندن ذکر وایراد ایله احتجاج اولونان ۶۵ نجی ماده [۳۰] یالکنز تدابیر
 استثنائیه حریبه دن برتدبیره ، یاخود لاعلی التعین ، فقط دشمن تبعه یه قارشى متخذ
 برتدبیره تابع طوتولمش اموالی دریدیش نظر حکم ایلکده در . بونک بویله اولدینی ، اوله ،
 بوماده نك عاقد دولترجه قبولنه سبب اولان احوال ایله ثابت در ؛ شویله که ، بودولتر
 دشمن تبعه سی اموال حقنده اتخاذاز قیلنمش اولان برطاقیم تدابیرك خلاف عاده نتایجی
 تصفیه ایتمک ایستمشلردر ؛ ثانیاً ، بوحقیقت ۶۶ نجی ماده [۳۱] نك احکامنده ظاهر در ؛

[۲۹] ۲۲ نومرولی حاشیه یه مراجعت .

[۳۰] ۲۳ نومرولی حاشیه یه مراجعت .

[۳۱] لوزان معااهده نامه سی نك ۶۶ نجی ماده سی :

« آلتمش بشنجی ماده نك برنجی وایکنجی فقرملری احکامنک تنفیذ واجراسی ایچین طرفین عالین
 عاقدین من له الحقری الکسریع بر اصول ایله وکندیلیرنک رضاسی اولقیزین تحمیل ایدلمش اولایله جک
 هرکونا تکالیف وقیوددن آزادده برحاله اموال ، حقوق ومنافع لیرنه متصرف قیله جقلدر . اموال
 وحقوق ومنافع مذکورده نی بوعاده نی اجرا ایتدیرم جک اولان حکومتدن بالواسطه ویا بلا واسطه
 اکتساب ایتمش اولوبده اعاده دن دولایی متضرر اولمش بولونه جق اولان اشخاص ثالثه نك تضمین
 ضرری دخی او حکومته عائد اولاجق در . اشبو تضمین ضرر کیفیقندن تحدث ایدم یله جک اختلافات
 حلی محاکم عمومیه نك دائره صلاحیتنده بولونه جقدر .

« سائر کافه احوالده ، حقوق ومنافع حقنده طرفین عالین عاقدین طرفندن توسل واتخاذاز
 اولونه جق بالجله معاملات تصرفیه ایله دیگر تدابیر استثنائیه حریبه ، امر تصفیه هنوز ختام بولامش
 ایسه ، درحال رفع وتوقیف ایدیله جکدر . صاحب لیرنک مطالبی ده اموال وحقوق ومنافع مذکورده
 تشخیص اولونور اولونماز همان اعاده قیلنمق صورتیله اسعاف اولونه جقدر .

« آلتمش بشنجی ماده ایله اعاده سی مقرر اولان اموال ، حقوق ومنافع اشبو معااهده نك
 امضایی تاریخنده طرفین عالین عاقدین حکومتلرندن برینک مأمورینی جابندن تصفیه ایدلمش بولونور
 ایسه ، مذکور حکومت بدل تصفیه نی صاحب لیرنه تسویه ایتمک صورتیله اموال وحقوق ومنافع
 مذکورده نی عینا اعاده ایتمک مجبوریتندن وارسته قالا جق در . اگر صاحبنک مراجعتی اوزده رینه بشنجی
 فصلده ذکر اولونان مختلط حکم محکمه سی ، تصفیه نك ده کر قیأتی بولدیرم جق شرائط آلتنده اجرا
 ایدلمش اولدینی رأینده بولونور ایسه ، مذکور محکمه ، طرفین آره سنده ایئتلاف حاصل اولدینی
 تقدیرده ، محق کورم جی مقداره بدل تصفیه نی تزید ایدم یله جکدر . مال صاحبی ایله حاصل اولان

شوبله که ، بو ماده ماده سابقه احکامک صور اجراییه سی تعیین ایتیکده در . بو ۶۶ نجی ماده دیورکه : « بو مقصدله دشمن اموال ، حقوق و منافعی حقنده طرفین عالین عاقدین طرفندن توسل و اتخاذ اولونان باجمله معاملات تصرفیه ایله دیگر تدابیر استثنائیة حربیه ، امر تصفیة هنوز ختام بولماش ایسه ، در حال رفع و توقیف ایدیه جک در . « عینی حقیقت ۳ نجی قسمک باشنه ۶۴ نجی ماده نک ۲ نجی فقره سی [۳۲] نک قونولمسندن دخی نتیج در ؛ زیرا ، اگر بر شخص ، متفقر تبعه سندن اولمادی حالده بیله ، تورک مأمورلری طرفندن بوصفیه معامله کورمشسه ، یعنی ، متفقره عائد امواله تطبیق اولونان تدبیرلرک عینی تدابیر اوشخصک ماللری حقنده اتخاذ اولونمشسه ، بوشخص مذکور قسمده مندرج احکامدن استفاده ایدیه جک در ، بشرط آن که بویوزدن ضررلر دوچار اولمش ، یعنی متفقین منسوبیتندن بر شخص کیی معامله کورمش اولا .

بوتون شو احکامدن آشکار صورنده مستبان اولویورکه صرف تورک تبعه سنه تطبیق اولونان تدابیر ۶۵ نجی ماده نک ایلك فقره سنده دریش قیلنماش در . او یله اولمش اولایدی عبت اولوردی ، زیرا او حالده صرف تورک اموالی حقنده متخذ بر تدبیرک ابطالی متضمن بر طلبک مختلط حکم محکمه سی نه عرض اولونه بیامسی ادعا ایدیه بیلیردی ؛ کذلک ، تورک تبعه سناک کندی حکومتلری علیه مختلط حکم محکمه سی حضورنده دعوی آچمه حقلری اولاجنی تصدیق ایدلش اولوردی .

بناء علیه ، مدعی نیقولا قالفه نک اموالی حقنده متخذ تدبیر اوکا تورک تابعی صفتیه متعلق اولونجه ، دعوا سی ۶۵ نجی ماده نک دائرة احکامنه کیره من .

فرض ایدلم که تورک حکومتی اورتودوقس مذهبندن ایکی کیشینک تابعیتلری خصوصنده یا کیلوبده اونلره مبادل معامله سی ایش در و حقیقت حالده بو ایکی کیشیدن بری رومنه تابعلرندن ، دیگری بولغار و یا صرب تبعه سندن در . شه سز ، بو ایکی کیشینک بر محکمه یه ، بر قومیسونه ، حاصلی هر هانکی بر صلاحیتدار مقامه مراجعتله ، تابعیت اجنبیه لرینی بالاثبات ، تصدیق و حقلرنده کی تدبیری تصحیح ایتدیرمکه حقلری واردر . بو ایکی شخص ایچون مرجع عینی مرجع اولق ضروری در ؛ بر رومانیالی قالقوبده حکم محکمه سی نه ده

ایتلاقدن و یا خود آف الذکر مختلط حکم محکمه سی قرارندن اعتباراً ایکی آی مدت ظرفنده تأدیة وقوع بولمادی تقدیرده ، اموال ، حقوق و منافع مذکوره اعاده ایدیه جک در . « [ترجه رسمیه .] [۳۲] ۲۲ نوسرولی حاشیه به مراجعت .

مراجعت ایدہ من ، بویله بر امتیازی حائز اولاماز ؛ چونکہ ہر کسہ آجیق بولونان طرق مراجعت اوکادہ بالغاً ماباغ کفایت ایدہ۔ چونکہ - وعلی الخصوص - بوحکم محکمہ سی بر حکومتک صرف کندی تبعہ سی حقندہ اتحاد ایتمش اولدینی تدبیرلرہ دکل ، بلکہ سابق دشمنلر حقندہ متخذ تدابیرہ تفرع ایدہن دعواری رؤیتہ صلاحیتداردر .

مدعی نک امل واپسینتہ مکان اولان ۶۴ نجی مادہ فقرہ ثانیہ سنہ کلنجہ ، بوندہ مدعی ایچین مضمون اولان شی سقوط خیالدن عبارت در . تورک ہیئت مرخصہ سی نک لوزان مذا کرانندہ آثار و فیرہ سی کورولہن فراست و بصیرتی ۶۴ نجی مادہ نک ۲ نجی فقرہ سنک ضعیف جہتی کشف و اظہارہ مدار اولمش و بر منبع تفسیرات مغلولہ اولقلغہ مستعد بولونان بومادہ نک کیفیت شمول معناسی واضحاً تبیین و تعیین قیلہ رق ہر تورلو غلط فہمک اوکنہ یکیلمش در .

مصطفیٰ ناشد بک مذکرہ سنک بونقطہ سندہ لوزان انجمنلرندن ۳ نجی سی نک ۲۲ جزیران ۱۹۲۳ تاریخندہ کی جلمہ سندہ طوتولان و ۹ نومرو ایلہ مرقم بولونان ضبطنامہ سندن بعض فقرہ لری عیناً نقل ایتمش در [۳۳] .

[۳۳] « موسیو مونتانیہ (ایتالیا مرخصی) [۰] تحریر انجمنی طرفندن احضار اولونان ۷۱ نجی مادہ (۶۴ نجی مادہ لاحقہ) فقرہ ثانیہ سی متنی پروژہ سی انجمنہ تبلیغ ایدی .

« عصمت پاشا بیانات آئیہدہ بولوندی : بو مادہدہ ذکر اولونان حمایتہ آنجی - ۱۸۶۳ نظامنامہ سی حکمنجہ ممتاز اولان مستخدمین مستثنی اولوق اوزرہ - محمی صفتی حکومت قنائیہ ایلہ سفارات اجنبیہ آرہ سندہ دائم الاوقات موجب اختلافات اولان واساساً جوق مقداردم اولیان اشخاصہ تعلق ایدہ بیلیر . تکلیف اولونان متک تورک ہیئت مرخصہ سی طرفندن قبولی ، بوجاہتک مشروعیتک بوبوک ملت بحاجی حکومتی جانبندن کیفیات صدیقی تضمن ایدہر بولدہ اصلاً تفسیر اولوناملی در .

« عصمت پاشا تصریح مرام ایلدی : مشارالہک دہمین سرد ایتدیی ملاحظاتی بیاندن مقصدی ، اول امردہ تحریر انجمنجہ احضار اولونان متنی فصل تفسیر ایتکدہ اولدینی واضحاً کوسترمک در ؛ بومتک تورک ہیئت مرخصہ سی طرفندن قبولی حمایتہ اصولک تصدیقی ہیچ بروجہ ایلہ تضمن ایتز ؛ بوندن ماعدا مشارالہ معلق بولونان بعض مسائل لک بریتانیا و تورک ہیئت مرخصہ لری آرہ سندہ دردست تسویہ بولوندیفتی تبیین ایتک ایستہ مش در . پاشا ، بو ایی ملاحظہ قیدی آلتندہ اولوق اوزرہ ، حقوق مشاورلرینک تکلیف ایتدکاری متنی قبول ایلدیکنی بیان ایتشد .

« موسیو مونتانیانک فکرینہ کورہ ، عصمت پاشانک صورت تفسیری حقندہ ہیئت مرخصہ لک

[۰] معترضہ ایچندہ کی لفظلر اصل متندہ موجود اولیبوب ، بو متنی استنساخ و بوقاری بہ نقل ایدہن راقم الحروف طرفندن علاوہ اولمش در .

آزاترك دیدیكی کبی، بوقره لردن آکلاشیلیور که ۶۴ نجی ماده نك ۲ نجی فقره سی ایکی مقوله اشخاصی استمداف ایتمکده در : ۱) ۱۸۶۳ نظامنامه سی موجبجه ممتاز اولان مستخدمین ؛ ۲) صفت محبتلری منازع قیه اولان قلیل المقدار بعض اشخاص . ۱۸۶۳ نظامنامه سنده موضوع بحث اولان شخصلر قونسولوسخانه لرده مستخدم اولان ترجائلر وقواصلردر، که قایتولاسیونلر موجبجه اساساً حائر اولدقلری بعض امتیازاتی بونظامنامه اطرافیه تعیین ایتشدی .

تورك آزانی مسأله نك بوتون شو جهتلری نه دن دولایی بوقدر تفصیل ایتش در ؟ سؤال مقدری آزاتر شو جوابله قارشیلامش در : تورك آزانی نك بوتون شو نقطه لرده بسط کلام ایتسی مدعی نك طلبی بوماده احکام نك تطبیقی استلزام ایدر اولمقلقدن دکل ، بلکه وقوعی ملحوظ مباحیه سدختام چکمک مقصد یکانه سندن منبعث در . ۶۴ نجی ماده نك ایکنجی فقره سی نه قدر کنش تفسیره محتمل ایسه اوله جه تفسیر اولونسه بیله یته نیقولا قالفه نك دعواسی اونک دائرة احکامندن خارج قالیر .

مدعی وکیلی طرفندن ویرلش اولان سابق الیان مذکرده مبسوط ادله آره سنده آزاتر اوله بر دلیل کورویور که بونی مغالطه دن بشقه بر تعبیرایله تعریف امکانی کورمیور . آزاترك دیدیكی کبی، «منسوب اولدینی نوعده بر شاه اثر» اولان بودلیل مستر «مانغو» نك سالف الذکر مذکره سنک ۶ نومرولی قسمنده جای ظهور بولان دلیل در [۳۴] .

جمله سی متفق الامکاردر ... [شیدی دارالفنون حقوق فاکولته سی هیئت تدریسه سنده و ، تورك حاکمی صفتله - تورك - یونان حکم محکمه سی کبی تورك - رومن محکمه سنده ده بولونان اسبق خارجیه مستشاری احدرشید بکه وقتله خارجیه وکالتنک باید بر دینی ورساً قبول ایله طبع ایتدیردیکی ۲ نجی لوزان قوفه رانسی ضبطنامه لری حاوی مجموعه نك ۴۲۷ نجی صحیفه سندن مقتبس در .]

[۳۴] ۶ - مذکره سنده مدعی ، اولا ، ابراز اولونان اوراقی ، علی الخصوص دعوالی سجل نفوس تذکره سی « اولدجه غریب بر تصادف » نتیجه سنده الده ایده یلیدیکنی ؛ ثانیاً ، اولجه ویرلش تذکره نك کویا نسخه اصلیه سی بالآخره تصحیح اولونان بر سهو اوزهرینه لواده قالدیقن ادما ؛ ثالثاً ، تورك آزاتلغ نك ظاهره جیقاردینی بو وثائق حکومتنه تسلیم ایده جکنی افاده ایدیور . ایدمی ، لوا نه در ؟ تورك دولت نك بر دائره سی ، بناء علیه ، دولت نك صلاحیتدار بر دائره سنک ید تصرفنده بولونان برشی بالذات دولت نك ید تصرفنده دیبک در . تورك عمومی آزاتلغ نك حکومتنه تعلق نه وجه ایله در ؟ بوعلاقه حکم محکمه سی نزدنده بو حکومتک ممثلی اولمقلقدن عبارت در . اوله که ، حکومت نك نافل کلامی اولان تورك آزاتلغ نك ایلك محاکمه دن اول بواوراق النده اولدینی ادما ایتسی اصلا تجویز اولونه ماز ، چونکه بونلر اوزمان النده ایدی ، چونکه حکومتک النده ایدی . بناء علیه ،

بودلیک بخشہ دہ کری اولماقلہ برابر ، آزانمز ایکی نقطہ بی بروجه آتی تصریح ایتک
ایستمش در :

ایکی شقی مشکله به کلنجه ، مدعی لایحه ردیه جوابیه سندہ ، تورک مأمور لر بی هویتی قارمه
قاریشیق ایتمش اولماقلہ اتہام ایتمشدر . طایو قیدینہ آدی کچیریلہن شخص کندیس اولمیدنی
ادعا ایتمش وزعمنجه موفقیته موصل اولاجق بوتعیہ واری تدبیر سایہ سندہ تورک اولمیدنی
اثبات ایتکی اومتش ایدی . حال بوکہ ، ساجل نفوس تذکرہ سی میدانہ جیقاریلنجه ،
آشکار صورتہ تبیین ایتدی کہ ہر ایکی قیدہ تماماً مطابق در . بناء علیہ ، مدعی ایکی شقی
بر مشکله قارشیدیندہ قالہ قالمش در .

« اولدجه غریب تصادف » . کلنجه ، تورک آزانی بوسوزی مدعی نک ساجل نفوسہ
قید اولوندیغنک ظاہرہ اخراجی کیفیتدن بحث ایدہر آن دکل ، بلکہ مدعی بہ اولجہ ویریلہن
و حاوی اولدنی سہودن ناشی رینہ مصححی ویریلوب دہ استرداد و حفظ اولونان تذکرہ دہ کی
بوسہودن بحث صدندہ سوبلنمش در .

آزانمز ، سرد ایتدیکی شو سبیلرہ بناء ، ا) محکمہ اول امر دہ مدعی نک شخصی
اعتباریلہ صلاحیتک تعیینہ لزوم کوردیکی تقدیر دہ ، جریان دعوائی سیاسی اختلافک
قطعیاً حل و تسویہ سنہ قدر تعطیل ایتسی ؛ ب) محکمہ ، بالعکس ، دعوانک مہیق
اعتباریلہ صلاحیتی تعیین ایتدیکی مناسب کورورسہ ، عدم صلاحیتی بیان ایتسی ؛
ج) تقدیر اخیر دہ ، مدعی بی مصارف محاکمہ نک تأدیہ سنہ محکوم قیلمسی محکمہ دن طلب
ایتمش در .

۲۶ شباط ۱۹۲۸ اعلامی

محکمہ بوتاریخ دہ اصدار ایتدیکی اعلام دہ بناء ، ا) دعوانک رؤیتہ تکرار باشلادیغندہ
مدعی نک ابراز ایتدیکی ایکی ورقہ کندیسنہ متعلق پاساپورطلر ایلہ اوراق سائرہ نک مأمورین
ضابطہ جہ لندن آلینش اولمسی محتمل کوستردیکنہ ؛ شو حال دہ ، اوراق مذکورہ بی
محکمہ بہ تودیع ایتکہ مدعی علیہک دعوت ایدلسی ایجاب ایتدیکنہ ؛ ب) دیگر جہتدن ،
مدعی نک دہ ، ۱۸ کانون اول ۱۹۱۸ تاریخلہ زونفولداق قائم مقاملغہ اعطا ایتدیکی
شوندن منتج اولوبورکہ مدعی علیہک بو اوراق اولجہ محکمہ بہ عرض ایتہمہ سنک آشکار سبی قیستری
خصوصندہ کی اشتباہی در . »

عرض حالده محرر اولان كندی افاده سنه كوره النده بولونان تصرف سندی ابرازه دعوت ایدلمسی لازم کلدیکنه بناءً، طرفینک سالف الذکر اوراقی ابرازه دعوت اولونملرینه قرار ویرلدیکی بیان اولونمشدر .

۳ مایس ۱۹۲۸ تاریخنده کی صوک محاکمه

بو محاکمه ده مدعی وکیل ، محکمه نك ابراز طلبنده بولندی تصرف سندی ابراز ایده میوب ، چونکه مؤکلی بوسندی طایو مأمور لرندن هیچ بروقت آلامش اولدیغی ؛ بونک سینه کلنجه ، کرک صاتین آلمش اولدیغی عرصه ، کرک بو عرصه ده انشاسی تصمیم ایتمش اولدیغی نهو ایچین مشترک برسند آلق ایستمک کلدن عبارت بولوندیغی ؛ بالاخره نهوی یابدیرمش ایسه ده ، حرب ظهور ایتمکله سندی آلمدیغی سولمشدر .

مستر « مانغو » بونک بو سوزی حقنده هر تورلو تفسیری زائد بولمقدنیز .

آرانمز مصطفی ناشد بک ، اوراق مطلوبه یی ابرازه قدرت یاب اوله میوب ، چونکه تورک آرانلغی نك طلبی اوزرینه ولایتک وظیفه دار شعبه یه اجرا ایتدیردیکی تحریات مشمر اولدیغی : بو اوراقک حق ایزی بولونه مدیغی ؛ ۲۶ شباط ۱۹۲۸ تاریخلی اعلامده ذکر اولونان ایکی ورقه حقنده دخی معلومات اعطاسنه قادر اولدیغی افاده ایتمشدر .

دعوانک محاکمات دوره سی بویله جه قیامشدر .

[مابعدی کله جک صایده]